Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wtedy zostali zebrani arcykapłani i znawcy Pisma i starsi ludu na dziedzińcu arcykapłana który jest nazywany Kajfaszem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy arcykapłani i starsi ludu zebrali się\* na dziedzińcu arcykapłana, którego zwano Kajfasz.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wtedy zebrali się arcykapłani i starsi ludu na dziedzińcu arcykapłana zwanego Kajfaszem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wtedy zostali zebrani arcykapłani i znawcy Pisma i starsi ludu na dziedzińcu arcykapłana który jest nazywany Kajfaszem |

1. 1) <x>230 2:2</x>; <x>500 11:47</x>; <x>510 4:26-27</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Kajfasz był arcykapłanem w 18-36 r. po Chr. Jego teść Annasz sprawował ten urząd w 6-15 r. po Chr., ale wciąż był określany mianem arcykapłana. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 26:57</x>; <x>490 3:2</x>; <x>500 11:49</x>; <x>500 18:13</x>; <x>510 4:6</x> [↑](#footnote-ref-4)